

PN-EN 60079-18:2015-06/AC

Wprowadza

EN 60079-18:2015/AC:2018-09, IDT
IEC 60079-18:2014/AC1:2018, IDT

Atmosfery wybuchowe

**Część 18: Zabezpieczenie urządzeń za pomocą
hermetyzacji "m"**

**Poprawka do Normy Europejskiej EN 60079-18:2015/AC:2018-09 *Explosive atmospheres – Part 18: Equipment protection by encapsulation "m"* ma status
Poprawki do Polskiej Normy**

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 6 listopada 2018 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 64 ds. Urządzeń Elektrycznych w Przestrzeniach Zagrożonych Wybuchem.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN 60079-18:2015/AC:2018-09 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN 60079-18:2015-06/AC:2018-11.

ICS 29.260.20

English Version

**Explosive atmospheres - Part 18: Equipment protection by
encapsulation "m"
(IEC 60079-18:2014/COR1:2018)**

Atmosphères explosives - Partie 18: Protection du matériel
par encapsulage "m"
(IEC 60079-18:2014/COR1:2018)

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 18: Geräteschutz
durch Vergusskapselung "m"
(IEC 60079-18:2014/COR1:2018)

This corrigendum becomes effective on 7 September 2018 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 60079-18:2014/COR1:2018 was approved by CENELEC as EN 60079-18:2015/AC:2018-09 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60079-18
Edition 4.0 2014-12

IEC 60079-18
Édition 4.0 2014-12

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

**Part 18: Equipment protection
by encapsulation "m"**

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES –

**Partie 18: Protection du matériel
par encapsulage "m"**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

8.2.5.1 Test procedure

Replace the final paragraph of Subclause 8.2.5.1 by the following new text:

The tensile force applied shall be derived in the following way:

- Measure the diameter of the cable (mm), multiply this value by 20
- Measure the mass (kg) of the 'm' apparatus and multiply this value by 50
- Take the lower numerical value of these calculations and apply it (in Newtons) as tensile force for the cable pull test.

This value may be reduced to 25 % of the required value in the case of fixed installations. The minimum tensile force shall be 1 N and the minimum duration shall be 1 h. The force shall be applied in the least favourable direction.

Corrections à la version française:

8.2.5.1 Procédure d'essai

Remplacer le paragraphe final du Paragraphe 8.2.5.1 par le nouveau texte suivant:

La force de traction appliquée doit être déduite de la manière suivante:

- Mesurer le diamètre du câble (mm), multiplier cette valeur par 20
- Mesurer la masse (kg) du matériel 'm' et multiplier cette valeur par 50
- Prendre la valeur numérique la plus basse de ces calculs et appliquer le résultat (en Newtons) comme force de traction pour l'essai de traction de câble.

Cette valeur peut être réduite de 25% de la valeur exigée dans le cas d'installations permanentes. La force de traction minimale doit être de 1 N et la durée minimale doit être de 1 h. La force doit être appliquée dans la direction la plus défavorable.